

***Неофіційний переклад***

**КОНФЛІКТ В УКРАЇНІ ТРИВАЄ ЧЕТВЕРТИЙ РІК БЕЗ ВИДИМОЇ ПЕРСПЕКТИВИ ЗАКІНЧЕННЯ – ДОПОВІДЬ ООН**

КИЇВ/ЖЕНЕВА (13 червня 2017 р.) – Сторони збройного конфлікту на сході України неодноразово порушували угоди про припинення вогню, що спричинило подальше загострення бойових дій і загибель людей на початку четвертого року конфлікту – зазначається у доповіді ООН, опублікованій сьогодні.

Доповідь охоплює період з 16 лютого до 15 травня 2017 року, протягом якого Моніторингова місія ООН з прав людини в Україні (ММПЛУ) задокументувала 36 смертей та 157 поранень серед цивільного населення внаслідок конфлікту. Це на 48 відсотків більше, ніж у попередньому звітному періоді, з 16 листопада 2016 року до 15 лютого 2017 року.

Режим припинення вогню щоденно порушувався. В зоні конфлікту широко використовувалась стрілецька зброя, а також легке і важке озброєння. У доповіді йдеться, що бойові дії спричиняють пошкодження життєво-важливої інфраструктури, в тому числі, шкіл, лікарень та об'єктів водопостачання, і викликають серйозне занепокоєння щодо захисту цивільного населення. Доповідь попереджає про ризик подальшої ескалації бойових дій із наближенням літа, враховуючи тенденції попередніх років.

З початку конфлікту в середині квітня 2014 року і до 15 травня 2017 року щонайменше 10 090 людей, включаючи 2 777 цивільних осіб, було вбито, і 23 966 – поранено. Це стримана оцінка, яка базується лише на наявних даних. Разом з тим, реальні цифри, імовірно, вищі. Понад 1,6 млн. осіб змушені були залишити свої домівки і стали внутрішньо переміщеними особами, тимчасом як близько 3 млн. людей залишилися на територіях, контрольованих озброєними групами. Серед цих людей наростає відчай і тривога.

Зокрема, доповідь наголошує на таких проблемах:

Соціально-економічна криза на сході країни поглибилась. Один з її чинників – складна процедура верифікації, запроваджена у 2016 році, що позбавила пенсій понад 400 000 громадян України. Доповідь рекомендує скасувати положення, які змушують пенсіонерів, що проживають на території підконтрольній озброєним групам, реєструватися в якості внутрішньо переміщених для отримання пенсії. Цей крок необхідний для забезпечення рівного ставлення до всіх громадян України, незалежно від місця їхнього проживання. Він також сприятиме майбутньому примиренню.

Лінія зіткнення продовжує розділяти родини та громади, щодня обмежуючи право на свободу пересування. Черги на пунктах пропуску досягли рекордної довжини в березні-квітні. Лінію зіткнення тоді щомісяця перетинали більше
900 000 разів, в той час як у лютому було зафіксовано 550 000 перетинів.

Заборона на переміщення вантажів, зокрема вугілля і металопродукції, через лінію зіткнення, що була запроваджена Урядом України, як і захоплення близько 54 підприємств озброєними групами на підконтрольній їм території, можуть спричинити серйозні негативні наслідки для прав людини. Низка підприємств,  включно з теплоелектростанціями, зупинили свою роботу або скоротили обсяги. Тисячі людей опинилися в ситуації ще більшої невизначеності щодо подальшої зайнятості, джерел доходів та засобів до існування. До того ж озброєні групи змусили вагому приватну організацію, яка забезпечувала гуманітарну допомогу 500 000 особам, припинити діяльність у самопроголошеній «Донецькій народній республіці», що посилило страждання найбільш уразливих та малозабезпечених верств населення.

Доповідь містить інформацію про нові випадки незаконного або свавільного позбавлення волі, насильницьких зникнень та викрадень, зокрема на території, контрольованій озброєними групам. У низці таких справ, родини жертв не мали доступу до затриманих або ж інформації про їхнє місцезнаходження.

Зберігалася практика застосування тортур: були задокументовані нові інциденти по обидва боки лінії зіткнення. Викликає занепокоєння, що неефективне розслідування катувань вкорінює почуття безкарності.

Моніторингова місія ООН з прав людини разом з іншими незалежними міжнародними спостерігачами все ще добивається вільного доступу до місць утримання під вартою на території, контрольованій озброєними групами. Це необхідно для забезпечення захисту затриманих та їх доступу до реалізації прав людини. На підконтрольній Урядові території, Моніторингова місія з прав людини, як і раніше, мала безперешкодний доступ до офіційних місць утримання під вартою.

Протягом періоду, охопленого доповіддю, 14 осіб, ув’язнених до початку конфлікту, були переведені з території, контрольованої «Донецькою народною республікою», на територію, підконтрольну Уряду України. Загальна кількість в’язнів, переведених таким чином починаючи з 2015 року, склала 147 осіб. Зважаючи на те, що в місцях позбавлення волі за лінією зіткнення все ще утримується 9 500 засуджених до початку конфлікту осіб, подібні переведення в’язнів можуть бути зразком результативного діалогу між сторонами. Доповідь закликає сторони конфлікту використовувати усі засоби діалогу з цього та інших питань для посилення захисту прав людини.

Вперше з моменту анексії Криму, 12 осіб, ув’язнених до початку конфлікту, були передані на материкову частину України в результаті прямих переговорів між Омбудсменами України і Російської Федерації. Моніторингова місія ООН з прав людини проінтерв’ювала всіх переведених осіб та задокументувала серйозні порушення права на фізичну і психічну недоторканність,  яких вони зазнали в тюрмах в Криму, а також у Російській Федерації, куди їх перевели всупереч нормам міжнародного гуманітарного права. Крім того, у доповіді йдеться про порушення права на справедливий суд по відношенню до членів кримськотатарської громади, про регуляторні рамки, що зачіпають право власності, та про звуження простору вживання української мови в освіті.

Моніторингова місія ООН з прав людини в Україні зафіксувала ряд системних порушень права на справедливий судовий розгляд у справах, пов’язаних з конфліктом. До того ж, слідство у таких резонансних справах, як вбивство протестувальників на Майдані та насильство 2 травня 2014 року в Одесі видається вибірковим. Минуло три роки, втім жоден з високопосадовців, причетних до цих вбивств та насильницьких смертей, досі не був притягнутий до відповідальності.

Доповідь виказує занепокоєння розвитком паралельних структур на контрольованій озброєними групами території. Моніторингова місія з прав людини задокументувала ряд прикладів порушення цими структурами основних принципів і стандартів справедливого судового розгляду, а також права на свободу та особисту недоторканність, а також те, що вони не забезпечили ефективний механізм правового захисту.

Поза тим доповідь також відстежує процес відбору і призначення Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, оскільки термін повноважень діючого Омбудсмена вже минув. Управління ООН з прав людини нагадує, що для забезпечення прозорого конкурсного відбору кандидатів на основі їх професійних здібностей та за участі громадськості, чинна процедура потребує перегляду. Це гарантуватиме незалежність і забезпечить довіру громадськості до національної інституції з прав людини.

КІНЕЦЬ

*Довідка:* *Висновки цієї доповіді ґрунтуються на глибинних інтерв’ю із 252 свідками і жертвами порушень прав людини, а також на спостереженнях під час моніторингових візитів по обидва боки від лінії зіткнення. Моніторинг ситуації з правами людини в Криму проводився на підставі двох резолюцій Генеральної Асамблеї: Резолюції 68/262 про «Територіальну цілісність України» від 27 березня 2014 року і Резолюції 71/205 про «Ситуацію з правами людини в Автономній Республіці Крим та м. Севастополь» від 19 грудня 2016 року.*

Повний текст доповіді англійською мовою доступний за посиланням:

<http://www.ohchr.org/Documents/Countries/UA/UAReport18th_EN.pdf>

Українською мовою :

<http://www.ohchr.org/Documents/Countries/UA/UAReport18th_UKR.pdf>

Російською мовою:

<http://www.ohchr.org/Documents/Countries/UA/UAReport18th_RU.pdf>

За додатковою інформацією та із медіа-запитами звертайтесь, будь ласка, до Ірини Яковлєвої за тел. +380503868069 або електронною поштою iyakovlieva@ohchr.org